

Mes Vacances d'été!

(Pre-AP II qui entre Honors III)

Your summer assignments:

- A. Watch on Youtube – Grand Corps Malade «Roméo kiffe Juliette».
- B. Look at the construction of Versailles through the centuries.
- C. Listen to a song of lost love by Kendji Girac.
- D. Read a classic piece of literature.
- E. Watch on youtube the story «Le Chandail»...hockey where it's played the best...
- F. Download a free phone app: RFI Pure Radio – or other French radio podcasts(songs are fine, but you have to listen to French podcasts). Listen to it when you get ready in the mornings...or noon...
 - Keep a journal on the form that you are given. It is required that you listen once a week.
- G. Sign up for a DuoLingo account (if you haven't already) and impress me when we return to school...yes, I know, I'm already impressed...
- H. Begin a journal in French...why not? The more you write, the better.

- Possible bons points... bring and let me see how much you wrote...

1. Create flashettes on irregular verbs or charts on page 364.

(Work for all activities will be due the first week that school is in session. It will be a grade.)

*Remember my e-mail is: mshelby@dcbe.org. I'll try to check it once a week in case you have questions.

D'abord:

- Yes, it's true...one day you will visit Versailles. You know the palace of Louis XIV? The Sun King? See how it was added onto throughout time. Try to answer the questions in the video. Write down four things that you learned...en français.

<https://edpuzzle.com/media/58bc8a1e2f00da313eb2743a>

Ensuite:

- Watch on youtube: Grand Corps Malade – he does slam poetry and rap. See him do «Roméo kiffe Juliette»...start using the slang word «kiffe» ☺ I've attached a bio and lyrics, just in case...It's an update to Shakespeare's version, figure out the situation with these star-crossed lovers☺ Take notes, be ready to write about it.

Ensuite:

- Heard about «Beowulf» from the seniors? No? «Gilgamesh»? The «Iliad» and the «Odyssey»? You know... epic poems? Yeah, that's right. Stories of bravery that were memorized and passed down through generations. Sorry, ladies, we have very little mention in any of these stories. Hey, even la Belle France has an epic poem! «La Chanson de Roland». OK, so Roland doesn't sing in this. Probably the troubadours who entertained the courts sang it.
 - In the book, study the vocabulary on pages 512-3. Read part A, do part B.
 - Read pages 514-6. Read page 517-A, do parts B & C.
 - Be ready to be tested when you return.

Ensuite:

- Again, with this love thing! Watch on Youtube «Elle m'a aimé»
by Kendji Girac. Translate the second «strophe» (section).
To be collected when you return.

Ensuite:

- *You got to love le hockey! It's the flying pucks, the ice, the violence. Heard of the legend Maurice Richard? When he was suspended for a year for injuring another player, there was a riot...the «Richard Riot». We are serious about the cute guys missing their front teeth. On Youtube, watch «Le Chandail». Even though there is a version of this video in English which you may watch, it's of utmost importance that you watch it in French.*

Take notes, there will be a writing the first week.

Grand Corps Malade

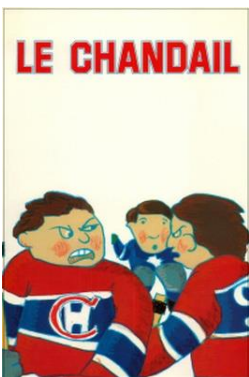


Grand Corps Malade was the alias of French rapper and urban poet Fabien Marsaud, a product of Paris' tough northern suburb Seine-Saint-Denis born July 31, 1977. A diving accident suffered on his 20th birthday left Marsaud permanently disabled, inspiring the Grand Corps Malade moniker -- roughly translated, the name means "Large Sick Body" -- and forcing upon him the omnipresent crutch that would become a

signature element of his stage act. Upon discovering "slam poetry" in 2003, Marsaud began writing autobiographical verse and entering readings at the Parisian bar Collectif 129H. A friend later suggested he set his poems to music, and in early 2006 he issued the first Grand Corps Malade LP, MIDI 20, a gritty collection decrying the racism, poverty, and isolation endemic throughout suburban Paris. The record proved an unexpected blockbuster, selling in excess of 300,000 copies in less than six months and vaulting Marsaud to national notoriety.

2008 saw the release of Grand Corps Malade sophomore album, *Enfant de la Ville*, reaching the second spot on the French album charts. That year also saw him perform outside his native France as well as introducing youth from his own Seine-Saint-Denis community to slam poetry. His third studio album *3ème Temps* followed in 2010, which saw him collaborate with French singer/songwriter Charles Aznavour on the track "Tu es donc j'apprends". Grand Corps Malade's 2011 single *Inch' Allah* became his first ever charting single, reaching number 59 in the French chart. ~ Jason Ankeny, Rovi

<http://www.billboard.com/artist/303071/grand-corps-malade/biography>



Sheldon Cohen
1980 | 10 min

Ce court métrage d'animation ressuscite l'époque des années 1940, où tous les jeunes étaient subjugués par leur idole, Maurice Richard. L'écrivain Roch Carrier n'y échappa point et il nous livre ici, avec humour et nostalgie, les impressions et les sentiments d'une enfance empreinte des modèles du temps.

«Roméo Kiffe Juliet...»
(«kiffe» = «aimer» en beur)
on Amazon Music

Roméo habite au rez-de-chaussée du bâtiment trois
Juliette dans l'immeuble d'en face au dernier étage

Ils ont 16 ans tous les deux et chaque jour quand ils se voient
Grandit dans leur regard une envie de partage
C'est au premier rendez-vous qu'ils franchissent le pas
Sous un triste ciel d'automne où il pleut sur leurs corps
Ils s'embrassent comme des fous sans peur du vent et du froid
Car l'amour a ses saisons que la raison ignore

Roméo kiffe Juliette et Juliette kiffe Roméo
Et si le ciel n'est pas clément tant pis pour la météo
Un amour dans l'orage, celui des dieux, celui des hommes
Un amour, du courage et deux enfants hors des normes

Juliette et Roméo se voient souvent en cachette
Ce n'est pas qu'autour d'eux les gens pourraient se moquer
C'est que le père de Juliette a une kippa sur la tête
Et celui de Roméo va tous les jours à la mosquée
Alors ils mentent à leurs familles, ils s'organisent comme des pros
S'il n'y a pas de lieux pour leur amour, ils se fabriquent un décor

Ils s'aiment au cinéma, chez des amis, dans le métro
Car l'amour a ses maisons que les darons ignorent

Roméo kiffe Juliette et Juliette kiffe Roméo
Et si le ciel n'est pas clément tant pis pour la météo
Un amour dans l'orage, celui des dieux, celui des hommes
Un amour, du courage et deux enfants hors des normes

Le père de Roméo est vénèr, il a des soupçons
La famille de Juliette est juive, tu ne dois pas t'approcher d'elle
Mais Roméo argumente et résiste au coup de pression
On s'en fout papa qu'elle soit juive, regarde comme elle est belle

Alors l'amour reste clandestin dès que son père tourne le dos
Il lui fait vivre la grande vie avec les moyens du bord
Pour elle c'est sandwich au grec et cheese au McDo
Car l'amour a ses liaisons que les biffons ignorent

Roméo kiffe Juliette et Juliette kiffe Roméo
Et si le ciel n'est pas clément tant pis pour la météo
Un amour dans l'orage, celui des dieux, celui des hommes
Un amour, du courage et deux enfants hors des normes

Mais les choses se compliquent quand le père de Juliette
Tombe sur des messages qu'il n'aurait pas dû lire
Un texto sur l'i-phone et un chat Internet
La sanction est tombée, elle ne peut plus sortir
Roméo galère dans le hall du bâtiment trois
Malgré son pote Mercutio, sa joie s'évapore
Sa princesse est tout près mais retenue sous son toit
Car l'amour a ses prisons que la raison déshonore
Mais Juliette et Roméo changent l'histoire et se tirent
A croire qu'ils s'aiment plus à la vie qu'à la mort
Pas de fiole de cyanure, n'en déplaise à Shakespeare
Car l'amour a ses horizons que les poisons ignorent

Roméo kiffe Juliette et Juliette kiffe Roméo
Et si le ciel n'est pas clément tant pis pour la météo
Un amour dans l'orage, celui des dieux, celui des hommes
Un amour, du courage et deux enfants hors des normes

Roméo kiffe Juliette et Juliette kiffe Roméo
Et si le ciel n'est pas clément tant pis pour la météo
Un amour dans un orage réactionnaire et insultant
Un amour et deux enfants en avance sur leur temps.

« ELLE M'AM'AM'A AIMÉAIMÉAIMÉAIMÉ »

KENDJIKENDJIKENDJIKENDJIKENDJIKENDJI

GIRACGIRACGIRACGIRACGIRAC Je crois que j'étais bien trop lâche Pour lui dire adieu les yeux dans les yeux Parti sans même prendre un bagage Pensant faire ce qui était mieux Je fais toujours ce même rêve Je me vois remonter le temps Revenir à nos plus belles balades Tous les deux sur les quais les yeux vers l'horizon Elle m'a aimé de tout son amour de tout son coeur Elle m'a donné tout ce qu'elle avait quand je n'étais rien Qu'es ce que j'ai donné en retour ? Je n'ai causé que du chagrin Elle qui ne rêvait que d'amour J'avais son coeur entre les mains Des souvenirs au goût amer Caressent mes doutes les plus sensibles Sachant que mes actes d'hier restent à jamais irréversibles Je sais que je n'étais pas pour elle Pourquoi me manquait-elle autant ? J'y repense à me rendre malade Et toutes les nuits j'espère retrouver la raison Elle m'a aimé de tout son amour de tout son coeur Elle m'a donné tout ce qu'elle avait quand je n'étais rien Qu'es ce que j'ai donné en retour ? Je n'ai causé que du chagrin Elle qui ne rêvait que d'amour J'avais son coeur entre les mains Je l'ai revue deux ans plus tard Maman d'une jolie

*petite fille J'ai compris qu'il était trop tard Dans ses yeux
cette lumière qui brille Elle m'a dit faire ce même rêve Se
voyait remonter le temps Revenir à nos plus belle balades
Espérant que j'reviennne un jour à la maison Elle m'a aimé de
tout son amour de tout son coeur Elle m'a donné tout ce
qu'elle avait quand je n'étais rien Qu'est ce que j'ai donné en
retour ? Je n'lui ai causé que du chagrin Elle qui ne rêvait que
d'amour J'avais son coeur entre les mains*

En savoir plus sur <http://www.paroles.net/kendji-girac/paroles-elle-m-a-aime#GbHSPvE9Smc8eD4E.99>

Kendji Girac



Best known as the winner of the third season of France's *The Voice: La Plus Belle Voix*, Kendji Girac is a passionate singer known for his genre-bending mix of Latin-infused pop, dance music, and contemporary flamenco. Born in Bergerac, France in 1996, Girac was accepted for *The Voice* with his performance of Maître Gims' song "Bella." Competing as a member of singer (and *The Voice* coach) Mika's team, Girac became a fan favorite, eventually winning first place in January of 2014 with 51-percent of the public vote. After his win, Girac released his eponymous debut EP. In August of 2014, Girac returned with his full-length album debut, *Kendji*, featuring the singles "Color Gitano," "Andalouse," "Elle M'a Aimé," "Cool," and "Je M'abandonne." It spent ten weeks at number one in France during late 2014 and early 2015. ~ Matt Collar, Rovi